



亚洲研究丛书

中国的中等收入转型

Managing the Middle-Income Transition:
Challenges Facing the People's
Republic of China

庄巨忠 保罗·范登堡 黄益平 / 主编

Edited by Juzhong Zhuang, Paul Vandenberg, Yiping Huang

张成智 等 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



亚洲研究丛书

中国的中等收入转型

Managing the Middle-Income Transition:
**Challenges Facing the People's
Republic of China**

庄巨忠 保罗·范登堡 黄益平 / 主编

Edited by Juzhong Zhuang, Paul Vandenberg, Yiping Huang

张成智 等 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

中国的中等收入转型 / 庄巨忠等主编; 张成智等译

—北京: 社会科学文献出版社, 2016. 11

(亚洲研究丛书)

书名原文: Managing the Middle-Income

Transition: Challenges Facing the People's

Republic of China

ISBN 978-7-5097-9457-9

I. ①中… II. ①庄… ②张… III. ①中国经济-转型经济-研究 IV. ①F12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 162989 号

亚洲研究丛书

中国的中等收入转型

主 编 / 庄巨忠 保罗·范登堡 黄益平

译 者 / 张成智 等

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 祝得彬

责任编辑 / 仇 扬 安 静 王小艳

出 版 / 社会科学文献出版社·当代世界出版分社 (010) 59367004

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 33.25 字 数: 568 千字

版 次 / 2016 年 11 月第 1 版 2016 年 11 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-9457-9

著作权合同 / 图字 01-2016-0060 号

登 记 号

定 价 / 168.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心 (010-59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

Originally published by the Asian Development Bank in collaboration with Edward Elgar Publishing Limited, in English under the title:

Managing the Middle-Income Transition: Challenges Facing the People's Republic of China

© 2015 Asian Development Bank

All rights reserved.

© 2016 Social Sciences Academic Press (China) for this Chinese language edition.

Published by arrangement with the Asian Development Bank, Manila.

The quality of this Chinese translation and its coherence with the original text is the sole responsibility of Social Sciences Academic Press (China). The English original of this work is the only official version.

《中国的中等收入转型》原著由亚洲开发银行与 Edward Elgar 出版公司联合出版，原著英文书名为 Managing the Middle-Income Transition: Challenges Facing the People's Republic of China, © 2015 Asian Development Bank。

版权所有。

© 2016 中文版为社会科学文献出版社所有。

由亚洲开发银行（马尼拉）授权出版。

中文译本的质量、与原版的一致性由社会科学文献出版社全权负责。此英文版是唯一官方版本。

本书观点仅代表本书作者个人立场，不一定代表亚洲开发银行（ADB）、亚洲开发银行董事会或他们所代表政府的观点和政策。

亚行不保证本书数据的准确性，且不承担因使用该数据产生后果的责任。

在此书中指称或引用某个特定版图或地理区域时，或使用“国家”一词时，不代表亚行意图对该版图或区域的法律地位或其他地位的任何评判。

亚行鼓励在其适当认可下，仅出于个人和非商业目的对信息进行印刷或复制。未得到亚行口头、书面同意，严禁使用者出于商业目的再出售、再传播或创作衍生作品。

翻译分工



- 前言、序等部分 王晓敏 张成智
- 第一章 韩 金 张成智
- 第二章 韩晓月 韩 金
- 第三章 韩晓月
- 第四章 王琦璠
- 第五章 张成智
- 第六章 储德龙
- 第七章 杨 宁
- 第八章 陈 娇 张成智
- 第九章 杨 宁
- 第十章 陈 娇 杨 宁
- 第十一章 米玉鑫 张成智
- 第十二章 王晓敏 王琦璠
- 第十三章 陈 娇
- 第十四章 储德龙
- 第十五章 陈 娇
- 第十六章 杨 宁
- 第十七章 张成智
- 第十八章 储德龙
- 第十九章 张成智

序



本书由亚洲开发银行经济研究局与北京大学国家发展研究院共同研究出版。本研究由亚洲开发银行技术援助拨款资助。中国要想保持经济强劲增长，避免掉入中等收入陷阱，并成功实现向高收入经济体转型，将面临诸多挑战，而本书正是对此进行了研究。

今天，中国的经济正处于十字路口。基于高投入、高出口、低成本和政府干预的增长模式已经使中国成功地由低收入经济体转变为中高收入经济体。但这一模式也产生了一些可能影响未来增长的矛盾。向高收入国家转型需要更多的创新，需要进一步提高生产力水平和效率，并更加依赖市场力量和创新。不仅本书的作者，而且许多国内外研究人员和经济学家，都对中国现有增长模式的可持续性心存疑虑。诚如近期的政策发展所示，中国的决策者和高层领导也对此忧心忡忡。

本书很大程度上受益于 2010 年和 2011 年在北京举办的两场研讨会。2012 年 10 月亚行出版了一本综合报告——《超越低成本优势的增长：中国如何跨越中等收入陷阱》，该报告就是根据这两场研讨会上陈述讨论的背景文章汇编而成。

2012 年和 2013 年，本书作者修订并更新了背景文章，以反映最近的经济和社会发展变化，其中包括经济增长放缓，以及“十二五”规划（2011 ~ 2015 年）中所提到的改革内容。他们也提供了一些具体的、可行的和有现实意义的政策意见。本书将修订版文章收录在一册之中。

第一部分介绍经济和发展所面临的挑战及政府可考虑的政策选项。第二部分从中国和全球视野分析了改革和再平衡。这一部分探讨了中国的经验、东亚成功转型的案例，以及拉丁美洲和东南亚出现的中等收入陷阱问题。第

三部分讨论了宏观经济和结构性挑战，主要关注财政金融政策、公共财政、工业和服务业升级及城镇化等方面。第四部分分析了社会、人口和环境等方面，主要论述了收入差距、就业、教育、社会保障和水资源等问题。

我们要感谢本书各位作者，感谢参与研讨并提供意见和见解的各位专家和亚洲开发银行职员，他们包括 Athar Hussain、Maria Socorro Bautista、Biswa Nath Bhattacharyay、Yang Du、Michael Han、Don Hanna、Dong He、Jianwu He、Liping He、Paul Heytens、Dayuan Hu、Nicholas Lardy、Jong-Wha Lee、Shantong Li、Xin Li、Tun Lin、Minquan Liu、Yolanda Fernandez Lommen、Mai Lu、Ming Lu、Donghyun Park、Dwight Perkins、Yan Shen、Hyun Son、Min Tang、Geng Xiao、Ping Yan、Linda Yueh、Fan Zhai、Bin Zhang、Liqing Zhang、Ling Zhu 和 Ji Zou。我们还要感谢 Fan Zhai 和 Wen Jianwu 在结构变化建模中的支持，感谢 Damaris Yarcia 对长期增长的预测。我们还要感谢两位亚洲开发银行前任首席经济学家，李钟和先生与李昌庸先生，他们分别启动了本项研究，并支持本研究的完成。还要感谢中国财政部国际司对本项目的支持。

原稿从 Alastair McIndoe 和 Eric Van Zant 的编辑中也获益良多。亚洲开发银行 Lani Garnace、Anneli Lagman-Martin 和 Lilibeth Poot 提供了宝贵的研究和管理支持。本书观点仅代表本书作者个人立场，不一定代表亚洲开发银行及其董事会或他们所代表政府的观点。

庄巨忠

保罗·范登堡

黄益平

缩略词



英文缩写	英文全称	中文译名
ADB	Asian Development Bank	亚洲开发银行(正文简称“亚行”)
ASEAN + 3	Association of Southeast Asian Nations plus the People's Republic of China, Republic of Korea, and Japan	东南亚国家联盟以及中国、韩国和日本
BBA	Bela Balassa and Associates	贝拉·巴拉萨和合作者
CEO	chief executive officer	首席执行官
CNY	Chinese yuan	人民币
CPI	Corruption Perception Index	清廉指数
CUI	Catch - Up Index	追赶指数
CULS	China Urban Labor Survey	中国城市劳动力调查
EMU	European Monetary Union	欧洲货币联盟
ERP	effective rate of protection	有效保护率
EU	European Union	欧盟
FDI	foreign direct investment	外国直接投资
GDP	gross domestic product	国内生产总值
GNI	gross national income	国民总收入
IEA	International Energy Agency	国际能源署
IMF	International Monetary Fund	国际货币基金组织
Lao PDR	Lao People's Democratic Republic	老挝
MWR	Ministry of Water Resources	水利部
NAFTA	North American Free Trade Agreement	北美自由贸易协定
NAICS	North American Industry Classification System	北美工业分类系统
NBER	National Bureau of Economic Research	国家经济研究局
NBS	National Bureau of Statistics	国家统计局
NCPWR	National Comprehensive Plan for Water Resources	全国水资源综合规划

续表

英文缩写	英文全称	中文译名
NDRC	National Development and Reform Commission	国家发展和改革委员会
NEP	New Economic Policy	新经济政策
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development	经济合作与发展组织
PBOC	People's Bank of China	中国人民银行
PPP	purchasing power parity	购买力平价
PRC	People's Republic of China	中国
R&D	research and development	研发
SME	small - and medium - sized enterprise	中小型企业
SOE	state - owned enterprise	国有企业
TFP	total factor productivity	全要素生产率
UMNO	United Malay National Organization	马来民族统一机构(简称“巫统”)
US	United States of America	美国
WEC	World Energy Council	世界能源会议
WTO	World Trade Organization	世界贸易组织

注：本书中 \$ 代表美元，CNY 代表人民币。

撰稿人简介	i
前 言	iii
序	v
缩略词	vii

第一部分 概述和总览

第一章 中等收入转型挑战：简介	3
1.1 1978 年以来的经济表现	3
1.2 经济成功的关键驱动因素	5
1.3 中等收入转型挑战	10
1.4 本书的目的和结构	17
第二章 保持长期增长：挑战和风险	23
2.1 引言	23
2.2 生产力水平和技术的巨大差距	24
2.3 工资上涨	28
2.4 经济增长来源的失衡	30
2.5 不断加剧的收入不平等	36

2.6	自然资源和环境限制	39
2.7	挑战重重的外部经济环境	48
2.8	结语	49
第三章	避免中等收入陷阱：政策选择与长期前景	54
3.1	引言	54
3.2	加大企业创新与产业升级	56
3.3	深化体制改革	60
3.4	财政改革	67
3.5	扩大服务业开放与推动城市化进程	70
3.6	缩小收入差距，提高增长的包容性	72
3.7	保持宏观经济与金融系统的稳定	74
3.8	加强国际和区域经济合作	76
3.9	长期发展前景	76
 第二部分 从国内和全球视角看改革与再平衡 		
第四章	从经济奇迹到正常发展	85
4.1	引言	85
4.2	生产型政府及国内生产总值增长目标	87
4.3	非对称市场自由化和要素成本扭曲	89
4.4	迈向正常化发展	92
4.5	新的宏观经济政策框架	94
4.6	金融部门改革	96
4.7	习李时代和新常态	99
4.8	政策建议	101
第五章	政府在经济增长中的作用	105
5.1	引言	105
5.2	中性政府	106
5.3	政府官员激励机制	110

5.4	生产型政府	112
5.5	生产型政府和结构性失衡	118
5.6	结语	120
第六章	全球范围内的再平衡和可持续增长	125
6.1	引言	125
6.2	中国日益发展的经济角色	125
6.3	中国融入全球经济的新挑战	130
6.4	应对新挑战的方式	142
6.5	结语	147
第七章	东亚追赶性增长的经验教训	154
7.1	引言	154
7.2	衡量经济追赶进程	155
7.3	与最大的区域经济体作对比	156
7.4	韩国和中国台湾地区的产业政策	159
7.5	解读“20世纪80年代华盛顿共识”的术语	161
7.6	解读发展型国家(地区)韩国和中国台湾的工业化	163
7.7	对中性工业化政策解读的质疑	167
7.8	技术升级在东亚和拉丁美洲的作用	169
7.9	印度尼西亚:苏哈托的发展战略	171
7.10	马来西亚及其新经济政策	177
7.11	结语:对中国的启示	184
第八章	拉丁美洲的教训:危机、汇率管理和不平等	189
8.1	引言	189
8.2	1980~2010年,拉丁美洲的经济表现	190
8.3	宏观经济动荡、金融不稳定以及弹性汇率制的过渡	193
8.4	拉美国家内部收入差距缩小	205
8.5	结语	215

第三部分 宏观经济和结构变化

第九章 货币政策和财政政策：可选方案概览	223
9.1 引言	223
9.2 背景和内容	224
9.3 主要的政策挑战	226
9.4 部门结余和预算赤字：对中国的启示	230
9.5 政策方案	234
9.6 结语	240
第十章 公共财政和财政可持续性	243
10.1 引言.....	243
10.2 公共财政改革演变.....	244
10.3 中国的公共财政.....	249
10.4 中国财政能否持续？.....	258
10.5 增强财政稳定性的建议.....	263
10.6 结语.....	269
第十一章 产业升级：经验启示和政策借鉴	271
11.1 引言.....	271
11.2 产业升级是指什么？.....	273
11.3 战略产业政策的作用.....	275
11.4 中国与周边地区的经验.....	277
11.5 盘点总结.....	284
11.6 中国情形仍需改进.....	287
11.7 结语.....	300
第十二章 产业升级能否持续	305
12.1 引言.....	305
12.2 结构转型：四项关键性转变.....	306

12.3	技术、生产力现状和产品的成熟度	310
12.4	未来挑战	321
12.5	结语	331
第十三章	追求强劲的服务业	336
13.1	引言	336
13.2	文献综述	338
13.3	中国服务业的发展	341
13.4	服务业发展的国际对比	343
13.5	结语和对策建议	348
第十四章	应对城市化	352
14.1	引言	352
14.2	城市化进程	352
14.3	城市化和城市发展政策	355
14.4	低城市化率及其经济影响	357
14.5	城市化的挑战：管理问题	361
14.6	主要政策选择	365

第四部分 社会、人口和环境挑战

第十五章	增强经济增长的包容性	375
15.1	引言	375
15.2	收入不平等：1978~2013年	377
15.3	为何收入不平等影响重大：严重不平等的影响	380
15.4	不平等加剧的原因	382
15.5	应对不平等并使经济增长更具包容性的政策选择	390
15.6	结语	393
第十六章	人口结构变化及其对劳动力市场的影响	398
16.1	引言	398

16.2	人口发展趋势	401
16.3	劳动力市场变化	404
16.4	劳动人口的政策启示	408
16.5	结语	416
第十七章	教育和人力资本开发	419
17.1	引言	419
17.2	劳动力人力资本亟须提高	420
17.3	教育和人力资本开发	421
17.4	教育和人力资本发展面临的挑战	425
17.5	对教育与人力资本发展的政策建议	435
17.6	结语	438
第十八章	养老与养老保障	441
18.1	引言	441
18.2	养老政策	442
18.3	当前老年保障体系的主要问题	449
18.4	当前养老体系的具体问题	455
18.5	可能产生的影响	465
18.6	结语	467
第十九章	以可持续增长为目标的水资源管理	471
19.1	引言	471
19.2	水资源挑战	472
19.3	水资源使用	475
19.4	政策选项	483
索引		491

第一部分



概述和总览